

*Invacare® **Action®¹ NG Range***

Manuel d'utilisation FR

Manual de Utilizacão PT

Manual del usario SP

Manuale d'uso IT



Yes, you can.®

CE



Manuel d'utilisation 2

Manual de Utilizacão 34

Manual del usario 64

Manuale d'uso 94

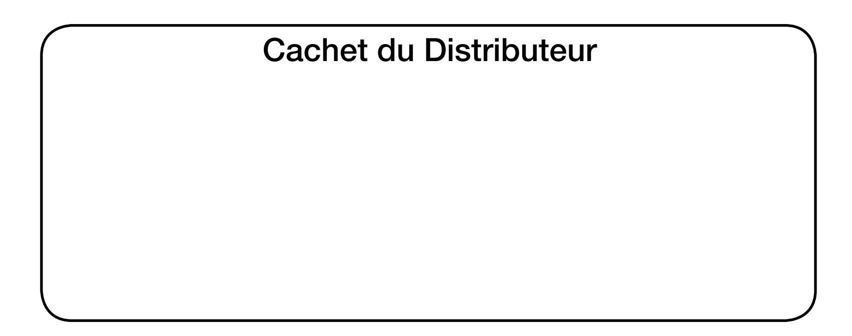
Avant-propos

- Les données communiquées dans ce manuel sont susceptibles d'être modifiées sans préavis. Certaines informations sont soumises au droit d'auteur – tous droits réservés – et aucune partie de ce document ne peut être photocopiée ou reproduite sans l'autorisation écrite préalable de Invacare®.

- En tant que premier fabricant européen et mondial de fauteuils roulants, Invacare® propose une large gamme de fauteuils roulants permettant à chacun d'être à l'aise dans toutes les situations de la vie quotidienne. Cependant, le choix final du modèle revient à l'utilisateur lui-même, conseillé par les professionnels de santé ayant les compétences requises.

- L'utilisation correcte et efficace du fauteuil roulant que vous avez choisi dépend de la prescription médicale délivrée en fonction de la nature de votre pathologie ou de votre handicap.

Votre fauteuil est spécialement conçu pour être utilisé en intérieur et de façon limitée à l'extérieur (veillez à bien respecter le code de la route). Il est destiné aux personnes qui ont des difficultés à se déplacer sur de longues distances. Sa résistance permet une utilisation aussi bien sur de courtes durées qu'en continu (personnes assises tout au long de la journée).



Introduction

Chère Cliente, Cher Client,

Vous venez d'acquérir un fauteuil de la gamme Invacare® et nous vous remercions de votre confiance.

Ce modèle a été conçu pour vous offrir tous les avantages et caractéristiques afin de satisfaire au mieux vos besoins. En effet, les composants de votre fauteuil ont été sélectionnés en fonction de leur qualité et des contrôles rigoureux ont été effectués tout au long de la fabrication.

Ce guide décrit les limites d'utilisation de votre fauteuil, les opérations d'entretien et les réglages à effectuer par vous-même ou votre entourage.

Toutefois, les réparations, excepté pour les chambres à air, ainsi que certains réglages demandent une formation technique spécifique et doivent donc être réalisés par votre Distributeur.

SOMMAIRE

A. GENERALITES

Page

1. Sécurité et limites d'utilisation
1.1. Atteindre un objet depuis son fauteuil 5
1.2. Transfert vers un autre siège 7
1.2. 1. Transfert latéral 7
1.2. 2. Transfert frontal 7
1.3. Basculement sur les roues arrières 8
1.4. Basculement, bordures de trottoir 8
1.5. Rampes 9
1.6. Escaliers 10

2. Conseils d'utilisation
2.1. Pliage et dépliage du fauteuil roulant 10
2.2. Propulsion du fauteuil roulant 11
2.3. Soulever le fauteuil roulant 11

3. Contrôle de la sécurité et maintenance
3.1. Contrôle des performances 12
3.2. Contrôle de l'état général 12

4. Transport 13

5. Résumé des conditions de Garantie 14
Certificat de garantie (à détacher) 31
Visites d'entretien (à faire compléter) 32

6. Résumé des instructions d'utilisation 15

B. DESCRIPTION DE VOTRE FAUTEUIL

Page

1. Présentation
1.1. Introduction 16
1.2. Description générale 16

2. Réglages
2.1. Assise 17
2.1.1 Garniture de siège 17
2.1.2 Type de dossier 18
2.1.3 Garniture de dossier 18
2.1.4 Potences repose-pieds 18
2.1.5 Accoudoirs 20
2.2. Châssis 20
2.2.1 Flancs 20
2.2.2 Système de pliage 20
2.2.3 Hauteur sol-siège 21
2.3. Roues arrière 21
2.3.1 Roues 21
2.3.2 Mains courantes 22
2.3.3 Axes 22
2.4. Roues pivotantes 23
2.4.1 Roues 23
2.4.2 Fourches 23
2.5. Freins 23
2.5.1 Freins manuels 23
2.5.2 Freins tambours 24
2.6. Options 24
2.6.1 Options d'assise 24
2.6.2 Options de propulsion 25
2.6.3 Options de sécurité 26
2.6.4 Autre option 28

3. Caractéristiques techniques et outillage
3.1. Caractéristiques techniques du fauteuil standard 28
3.2. Outillage pour les réglages et l'entretien (non fourni) 29
3.3 Caractéristiques dimensionnelles et étiquetage 29

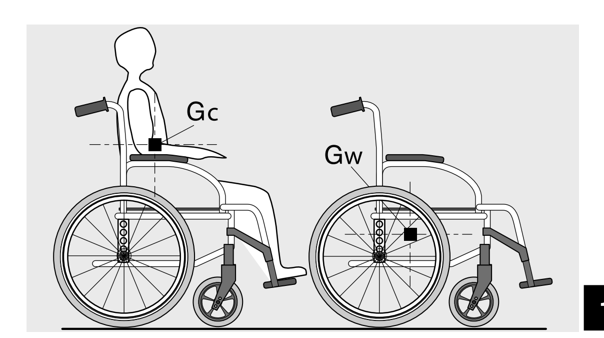
A. GENERALITES

1. Sécurité et limites d'utilisation

Pour que l'utilisation de votre fauteuil soit sécurisante et efficace, les paramètres suivants doivent être respectés :

- Stabilité et équilibre
Votre fauteuil est conçu pour vous apporter toute la stabilité dont vous avez besoin, dans le cadre d'une utilisation quotidienne normale.
En effet, tout mouvement dans le fauteuil roulant a nécessairement un impact sur la position du centre de gravité (Gc), pouvant entraîner la bascule du fauteuil et votre chute.
Pour accroître votre sécurité quand vous bougez beaucoup ou que vous déplacez votre poids d'un point à un autre, nous vous recommandons d'utiliser des sangles de maintien.

- Répartition du poids *(figure 1)*.
L'utilisateur est quotidiennement amené à se pencher, à s'accouder, à bouger sur et en dehors de son fauteuil.



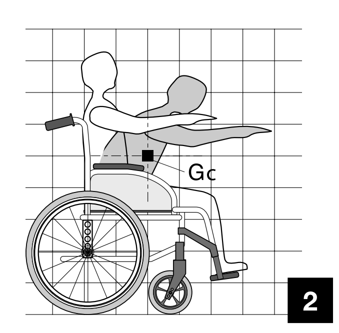
Ces actions modifient l'équilibre normal, le centre de gravité (Gc) et la répartition du poids du fauteuil.

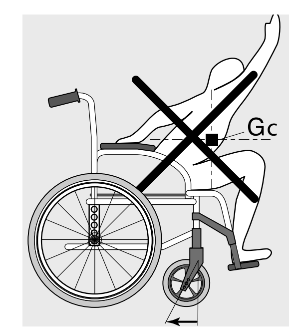
- Poids maximum
Le poids maximum recommandé de l'utilisateur est de 127 kg. Toutefois, le degré d'activité est un facteur déterminant. Par exemple, un utilisateur actif de 75 kg peut soumettre son fauteuil à une sollicitation supérieure à celle d'un utilisateur de 100 kg. C'est pourquoi nous vous recommandons de faire appel aux conseils de votre revendeur dans le choix du modèle de fauteuil, en fonction de votre mode de vie quotidienne.

1.1. Atteindre un objet depuis son fauteuil

Les limites d'équilibre pour atteindre un objet, représentées sur les figures 2, 3 et 4, ont été déterminées d'après un panel représentatif d'utilisateurs de fauteuils roulants.

- Seuls les bras *(figure 2)* peuvent être tendus en dehors du siège du fauteuil roulant.
- Le corps et la tête doivent demeurer dans les limites du siège *(figure 3)*.





1.1.1. Inclinaison en avant

Ne penchez pas votre buste au-delà de l'accoudoir *(figure 4)*. Pour atteindre un objet en avant, vous devez vous penchez, il faut donc utiliser les roulettes pivotantes comme un outil (en les positionnant en avant) pour maintenir la stabilité et l'équilibre. Un alignement correct des roues est essentiel pour votre sécurité *(figure 5)*.

1.1.2. Inclinaison en arrière

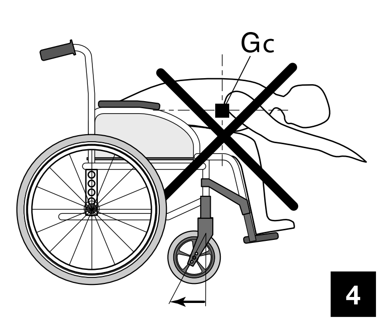
Placez le fauteuil roulant aussi près que possible de l'objet à atteindre de façon à pouvoir l'attraper simplement en tendant le bras en position assise normale. Surtout, ne vous inclinez pas en arrière car vous risqueriez de faire basculer votre fauteuil *(figures 6 et 7)*.

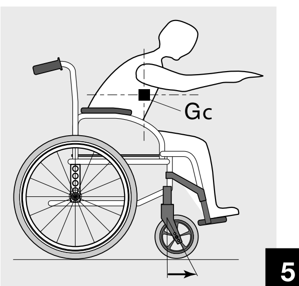
⚠ **Avertissement :**

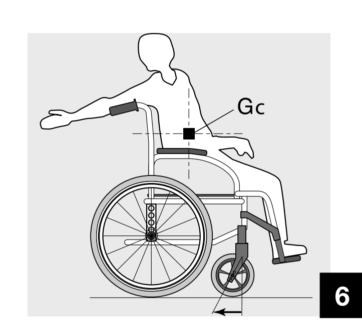
- Accrocher des objets lourds (sac à dos, par exemple) à votre dossier de fauteuil peut en affecter la stabilité arrière.

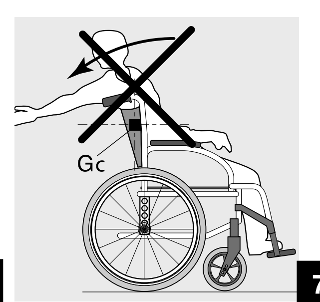
Si vous vous basculez en arrière cela peut vous occasionner des blessures graves.

C'est pourquoi Invacare vous recommande fortement d'utiliser des roulettes anti-bascule (disponibles en option) dès lors que vous accrochez des objets lourds à votre dossier.









1.2. Transfert vers d’autres sièges

1.2.1 Transfert latéral *(figures 8 et 8A)*

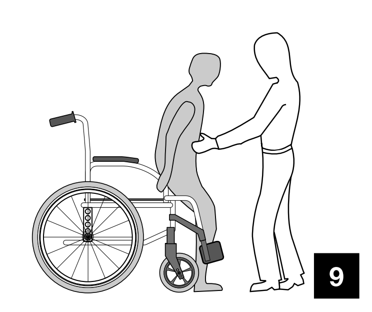
Ce transfert peut se faire sans aide, à condition que vous soyez suffisamment mobile et que votre tonicité musculaire vous le permette.
- Approchez le fauteuil roulant aussi près que possible du siège dans lequel vous souhaitez vous asseoir, roulettes pivotantes positionnées en avant. Verrouillez les freins manuels des roues arrière. Les poignées se replient pour faciliter le transfert. Vous pouvez maintenant déplacer votre corps vers le siège *(figure 8)* ;
- Pendant le transfert, vous n’aurez pas ou presque pas de soutien au-dessous de vous ; si cela est possible, vous pouvez utiliser une planche de transfert ;
- Si vous êtes capable de vous tenir plus ou moins debout et si la partie supérieure de votre corps est suffisamment robuste et mobile, vous pouvez vous transférer vers l’avant. Repliez la palette et poussez le repose-pied/repose-jambe sur le côté pour libérer le passage, inclinez votre corps en avant en vous tenant aux deux accoudoirs et soulevez vous en position debout ; déplacez vous ensuite vers l’endroit où vous souhaitez vous asseoir en répartissant votre poids sur les bras et les mains.

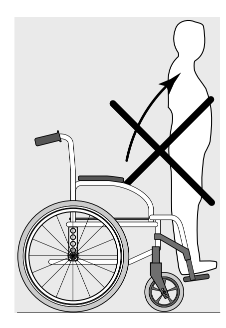

8


8A

1.2.2 Transfert frontal *(figures 9 et 10)*

Si vous avez la capacité à vous soulever et si votre buste est suffisamment robuste et mobile, vous pourrez vous transférer en avant vers un autre siège. C’est un mouvement difficile qui nécessite un apprentissage, nous vous recommandons l’aide d’une tierce personne pour prévenir une chute éventuelle.
Positionnez les roulettes pivotantes en avant pour augmenter la stabilité. Les freins manuels doivent être en position bloqués, ils ne doivent en aucun cas être utilisés comme points d’appuis lors des transferts.
Saisissez fermement la poignée d’accoudoir.
Attention à ne pas accrocher vos ongles sur le bord de la tôle échancrée.
Poussez sur vos bras pour vous soulever facilement. La tierce personne peut alors vous aider à terminer le transfert vers l’endroit où vous souhaitez vous asseoir.


9


10

Avertissement :

- Se positionner aussi près que possible de l'endroit où l'on souhaite s'asseoir ;
- Pendant le transfert, bien se positionner au fond du siège pour éviter de casser les vis, d'endommager la garniture du siège ou de faire basculer le fauteuil roulant en avant ;
- Verrouiller les deux freins, ils ne doivent en aucun cas servir d'appuis pour les transferts ;
- Ne jamais se tenir sur les repose-pieds quand on s'assoit ou que l'on quitte le fauteuil *(figure 10)*.

1.3. Basculement (balancement sur les roues arrière)

Pour plus de sécurité, cette manœuvre doit être effectuée par une tierce-personne. Celle-ci devra être consciente de l'effort physique à fournir et devra donc penser à avoir un bon placement afin de soulager son dos (dos droit et genoux fléchis pendant l'effort).

Pour basculer le fauteuil roulant, la tierce-personne doit saisir fermement les poignées en s'assurant qu'elles sont correctement fixées. Elle avertit l'occupant qu'elle va basculer le fauteuil, elle lui demande de se pencher en arrière et elle vérifie que les pieds et les mains de l'occupant ne touchent aucune des roues.Ensuite, la tierce-personne place un pied sur le tube-basculeur et bascule le fauteuil roulant sans à-coups jusqu'à ce qu'elle sente une différence dans la répartition du poids (équilibre qui survient à un angle d'environ 30°).

A ce stade, le fauteuil peut franchir l'obstacle sans difficulté.

Enfin, la tierce-personne rabaisse la partie avant lentement et de manière continue jusqu'au sol, en maintenant fermement les poignées.



Avertissement :

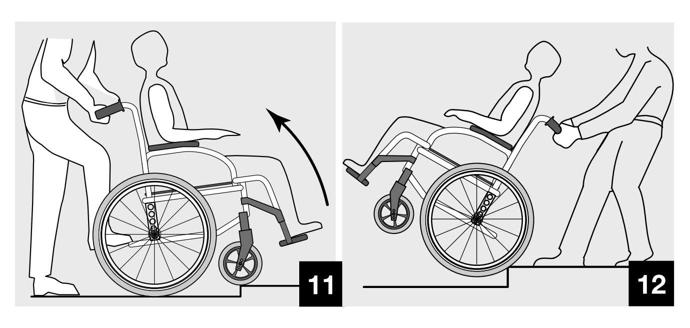
- Faire attention aux pièces mobiles comme les accoudoirs ou les repose-jambes : elles ne doivent **JAMAIS** être utilisées comme des aides lors du levage car elles peuvent se détacher par inadvertance et blesser l'utilisateur et/ou la tierce-personne.
- Ne pas abaisser brusquement le fauteuil même s'il n'est plus qu'à quelques centimètres du sol car cela pourrait blesser son occupant.

1.4. Basculement, bordures de trottoir

Pour monter un trottoir :

- Méthode 1 *(figure 11)*

La tierce-personne place le fauteuil roulant face au trottoir, en marche avant. Elle bascule le fauteuil en arrière jusqu'à ce que les roues pivotantes aient franchi le trottoir ; elle pousse alors le fauteuil en avant jusqu'à ce que les roues arrière soient contre la bordure du trottoir et pousse à nouveau le fauteuil en avant jusqu'à ce que les roues arrière montent sur la bordure et la franchissent.



- Méthode 2 *(figure 12)*
Dans ce cas, la tierce-personne se tient sur le trottoir et place le fauteuil roulant dos au trottoir, roues arrière contre la bordure. Elle bascule le fauteuil en arrière jusqu'au point d'équilibre et tire le fauteuil avec un mouvement régulier jusqu'à ce que les roues arrière aient franchi la bordure ; elle peut ensuite abaisser les roues pivotantes, en veillant bien à ce que le fauteuil soit suffisamment loin sur la bordure pour que les roues pivotantes ne tombent pas dans le vide.
Pour descendre un trottoir :

La tierce-personne place le fauteuil roulant face au trottoir, en marche avant et le fait basculer en arrière jusqu'au point d'équilibre puis elle avance le fauteuil jusqu'à ce que les roues arrière, après avoir épousé l'obstacle, touchent la chaussée ; elle rabaisse alors progressivement les roues pivotantes au sol.

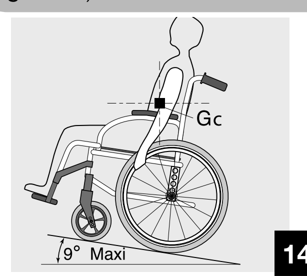


1.5. Rampes

Il est recommandé de ne pas essayer de s'engager sur des rampes ayant une inclinaison supérieure à 9°. Au-delà de cette limite, le fauteuil risque en effet de se renverser en cas de rotation ou de déplacement latéral *(figure 13)*
Rampes ascendantes *(figure 14)* :
Inclinez votre buste vers l'avant et actionnez vos mains courantes par des poussées rapides afin de maintenir une vitesse suffisante et de contrôler la direction. Si vous souhaitez vous arrêter en cours de route pour vous reposer, engagez simultanément les 2 freins à l'arrêt.

Rampes descendantes *(figure 15) :*
Inclinez votre buste vers l'arrière et laissez les mains courantes glisser dans vos mains tout en veillant à contrôler la vitesse et la direction.

⚠ **Avertissement :**
- Eviter de tourner brusquement et ne jamais essayer de monter ou de descendre une rampe en diagonale
(figure 16).



1.6 Escaliers

Cette manoeuvre est délicate, c'est pourquoi nous vous recommandons de l'effectuer avec l'aide de 2 personne, l'une à l'avant, l'autre à l'arrière.

Pour monter un escalier *(figure 17)* :

La tierce-personne située à l'arrière bascule le fauteuil en arrière jusqu'à son point d'équilibre, elle maintient ensuite le fauteuil contre la première marche en saisissant fermement les poignées pour le faire monter.

La tierce-personne située à l'avant tient fermement les montants latéraux du châssis avant et soulève le fauteuil au dessus des marches pendant que l'autre tierce-personne place un pied sur la marche suivante et répète le 1ère opération. Les roues pivotantes du fauteuil ne doivent pas être rabaissées tant que la dernière marche n'à pas été franchie par la tierce-personne située à l'avant du fauteuil.

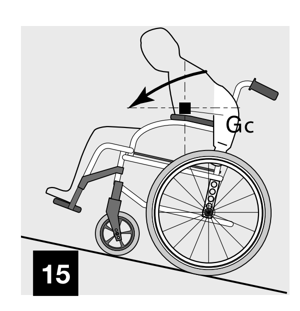


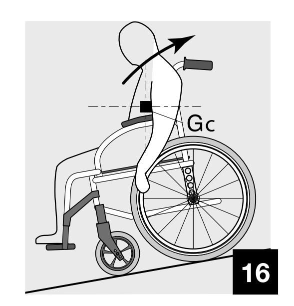
2. Conseils d'utilisation

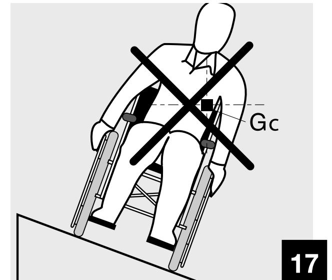
2.1 Dépliage et pliage du fauteuil roulant

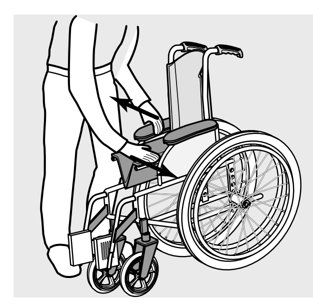
2.1.1 Déplier le fauteuil *(figure 18)* :

- Saisissez d'une main l'accoudoir ou le montant d'un côté du fauteuil et basculez-le légèrement vers vous (de façon à soulever la roue arrière et la roue pivotante du sol) ;
- De l'autre main appuyez sur la garniture du siège jusqu'à ce que le tube supportant la garniture soit totalement déplié. La garniture du siège doit être complètement tendue ;
- Ensuite, engagez les deux freins manuels, ouvrez les repose-pieds/repose-jambes et contrôlez la garde au sol (distance repose-pied/sol)(cf. § B-2.1.4). Vous pouvez maintenant vous asseoir.







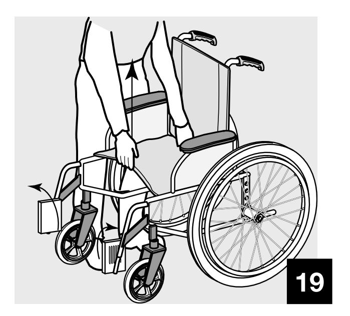


2.1.2 Replier le fauteuil *(figures 19 et 20)* :

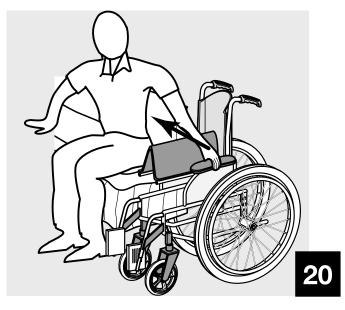
- Rabattez les repose-pieds/repose-jambes le long des potences ;
- Saisissez les deux bords (avant et arrière) de la toile de l'assise et soulevez.

Avertissement :

- le fauteuil doit être plié avec la toile d'assise maintenue vers le haut pour éviter toute détérioration par le système de pliage.



19



20

2.2 Propulsion du fauteuil roulant

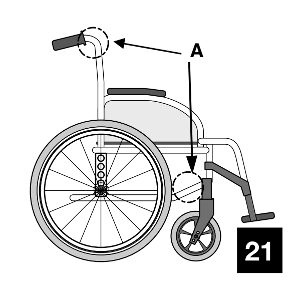
La propulsion du fauteuil roulant s'effectue par l'intermédiaire des mains courantes montées sur les roues. Les mains courantes peuvent être réglées en fonction de votre stature pour vous permettre de les saisir correctement et divers accessoires peuvent être ajoutés afin d'améliorer la préhension (matière anti-dérapante, etc…).
Le personnel médical ou paramédical qualifié sera en mesure de vous donner des conseils sur la méthode de propulsion la mieux adaptée à votre handicap.

2.3 Soulever le fauteuil roulant

Pliez préalablement le fauteuil (voir § 2.1.2), toujours soulever le fauteuil par les points fixes (A) indiqués sur la figure 21.

 **Avertissement :**

Ne jamais soulever le fauteuil par des parties amovibles (accoudoirs, repose-pieds, roues arrière)
Vérifier que les tubes de dossiers soient bien fixés au châssis.



21

3. Contrôles de la sécurité et maintenance

3.1 Contrôle des performances

En tant qu'utilisateur, vous serez le premier à remarquer les éventuels défauts de fonctionnement de votre fauteuil roulant. Le tableau suivant indique les symptômes de dysfonctionnement les plus facilement identifiables et les contrôles préliminaires que vous pouvez vous-même effectuer.

Si les symptômes sont persistants après avoir corrigé la pression des pneus et resserré les écrous et vis, veuillez consulter votre revendeur.
En effet, les chambres à air des roues sont les seuls éléments que vous pouvez réparer vous-même (cf. § B-2.3).

Le fauteuil se déporte vers la droite	Le fauteuil se déporte vers la gauche	Le fauteuil tourne ou se déplace lentement	Les roues pivotantes faseyent	Grincements et cliquetis	Jeu dans le fauteuil	CONTRÔLES À EFFECTUER
●	●	●				Vérifier que la pression est correcte et identique dans chaque pneu (cf. § B-2.3)
		●	●	●	●	Vérifier que la visserie est suffisamment serrée
●	●	●				Vérifier que l'angle des fourches avant est correct
●	●		●			Vérifier que les roues pivotantes sont bien en contact avec le sol

3.2 Contrôle de l'état général

Toute intervention de maintenance est du ressort de votre Distributeur qui possède les compétences techniques nécessaires.
Nous vous recommandons d'ailleurs de confier au minimum une fois par an votre fauteuil à votre revendeur pour une inspection complète. En effet, une maintenance régulière permet d'identifier et de changer les pièces défectueuses et usées et le fonctionnement quotidien de votre fauteuil s'en trouvera amélioré.
Faites inscrire la date de visite et apposer le cachet du Distributeur sur la page 33 "Visites d'entretien" pour l'application de la garantie Invacare® Poirier®**.**
Toutes les réparations doivent être effectuées par votre distributeur Invacare®, exceptés le changement ou la réparation de la chambre à air des pneumatiques.

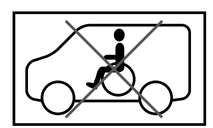
Contrôles à effectuer régulièrement par vous-même ou votre entourage :

a. Etat général
Vérifier que le fauteuil se déplie et se plie facilement.
Vérifier que le fauteuil se déplace en ligne droite (pas de résistance ou de déviation).
b. Freins manuels
Vérifier que les freins manuels ne touchent pas les pneus en déplacement.
Vérifier que les freins manuels fonctionnent facilement.
Vérifier que les articulations ne sont pas usées et n'ont pas de jeu excessif.

c. Système de pliage
Examiner le système de pliage pour contrôler qu'il n'est pas usé ou déformé.
d. Protège-vêtements / accoudoirs
Contrôler que toutes les fixations sont bien en place et serrées
e. Accoudoirs
Vérifier que les accoudoirs sont fermement attachés mais faciles à ôter.
f. Appui-bras
Vérifier que les appui-bras sont en bon état.
g. Garnitures de siège et de dossier
Vérifier que la garniture est en bon état.
h. Roues arrière
Vérifier que les écrous des roues et roulements de précision sont bien serrés.
Contrôler que les roues sont parallèles au châssis.
i. Mains courantes
Vérifier l'absence de rugosités.
j. Rayons
Vérifier que les rayons ne sont pas déformés, desserrés ou cassés.
k. Roues pivotantes
Vérifier le serrage de l'axe en faisant tourner la roue : elle doit s'arrêter progressivement.
l. Fourches / tubes de direction
Vérifier que toutes les fixations sont bien serrées.
m. Pneumatiques et bandages
S'il s'agit de pneumatiques, vérifier la pression (valeur indiquée sur le flanc) ; s'il s'agit de bandages, contrôler l'usure de la bande de roulement.
n. Entretien
Nettoyer toutes les pièces avec un chiffon sec, sans aucun produit, sauf les garnitures qui peuvent être lavées avec de l'eau savonneuse uniquement.
Veiller à bien essuyer le fauteuil s'il est mouillé (après lavage ou sortie sous la pluie).
Eviter de rouler sur des sols humides ainsi que sur des graviers, de l'herbe, etc. (attention : le sable et l'eau de mer détériorent particulièrement les roulements à billes) ; pour un usage en intérieur, nous vous recommandons d'utiliser des roues pivotantes à bandage, plus particulièrement pour rouler sur des moquettes.
Ne pas exposer le fauteuil à une chaleur supérieure à 40° Celsius (par exemple dans un véhicule).

4. Transport

Ce fauteuil n'a pas été conçu pour servir de siège pour l'occupant dans un véhicule automobile.
Il est nécessaire de transférer l'utilisateur vers un des sièges du véhicule pour tout transport en automobile.



Lorsque vous soulevez le fauteuil pour le déposer (par exemple) dans le coffre de la voiture, veillez à avoir une bonne position pour vous éviter des contraintes dorsales ou lombaires.

5. Résumé des conditions de garantie

Garantie contractuelle

Les fauteuils roulants Invacare® sont garantis contre tout vice de construction résultant d'un défaut de matière ou de fabrication pendant une durée de 2 ans pour les fauteuils manuels, à compter du jour de livraison. **Cette date doit être inscrite sur le certificat inclus dans ce guide en page 32.**

Cette garantie est expressément limitée à la remise en état ou l'échange gratuit (pièces et main d'œuvre) des pièces reconnues défectueuses dans les ateliers du Distributeur après accord de Invacare® Poirier®, étant ici précisé que cette remise en état ou cet échange pourront être effectués avec des pièces neuves, des sous-ensembles neufs ou échange standard des dites pièces après appréciation souveraine de Invacare® Poirier®.

Conditions d'application

Pour l'application de cette garantie vous devez vous adresser à votre Distributeur Invacare® Poirier® et lui présenter le certificat dûment complété.

Les frais de port et d'emballage ainsi que les frais de déplacement sont à la charge de l'acquéreur. Votre Distributeur pourra ou non les prendre à sa charge selon les conditions de vente qu'il pratique.

La garantie s'applique à condition que :

- Le fauteuil soit réparé dans les ateliers du Distributeur ou de Invacare® Poirier®.
- Les vérifications périodiques mentionnées au dos du certificat de garantie aient été réalisées en temps voulu dans les-dits ateliers.

Réserves

Nous attirons votre attention sur le fait que cette garantie ne pourra être appliquée en cas :

- D'accidents, chutes, chocs, utilisation anormale.
- D'usure normale résultant de l'utilisation du fauteuil.
- Du mauvais entretien du fauteuil.
- D'un démontage, réparation ou modification fait en dehorsdes ateliers du Distributeur ou de Invacare® Poirier®.
- Si la preuve d'achat ne peut être apportée.

La garantie ne couvre pas :

- Le remplacement de pièces soumises à une usure normale tenant à l'utilisation du fauteuil (pneumatiques ou bandages, patins de frein, garnitures d'appui-bras, d'assise et de dossier, palettes repose-pieds, etc.)

6. Résumé des instructions d'utilisation pour une sécurité optimale

- Limite du poids de l'utilisateur : 127 kg ;
- Ne pas essayer d'atteindre des objets si l'on doit pour cela se pencher en avant ;
- Ne pas essayer d'atteindre des objets au sol si l'on doit pour cela se pencher entre ses genoux ;
- Ne pas trop s'incliner en arrière pour atteindre des objets situés derrière soi : il y a risque de basculement en arrière ;
- Toujours serrer les deux freins manuels simultanément ;

- Les freins manuels sont des freins de parking : ils ne doivent **en aucun cas** être utilisés pour ralentir le fauteuil ou servir d'appui lors des transferts ;
- Ne pas basculer le fauteuil roulant (trottoirs, marche) sans l'aide d'une tierce-personne ;
- Ne pas se faire porter dans les escaliers fixes ou roulants assis dans le fauteuil avec 1 seul assistant : risques de blessures ;
- Ne pas utiliser le fauteuil si les pneus ne sont pas gonflés à la pression indiquée sur le flanc ;
- Ne pas surgonfler le pneu : risque d'éclatement et donc de blessures corporelles ;
- Ne pas exposer le fauteuil roulant à une chaleur supérieure à 40° C ;

Pour éviter toutes blessures, maintenir ses doigts à distance des parties mobiles (accoudoirs, système de pliage, repose-jambes/repose-pieds), et avoir un bon placement avant de soulever le fauteuil.

B. DESCRIPTION DE VOTRE FAUTEUIL

1. Présentation

1.1. Introduction

Votre fauteuil, même s'il a bénéficié d'un certain nombre de pré-réglages standards avant votre achat, doit être spécifiquement adapté à vos besoins propres. Les paragraphes détaillés suivants vous présentent les différentes fonctionnalités et ajustements possibles, ainsi que les options disponibles. Certains réglages pourront être effectués par vous-même, d'autres nécessiteront l'intervention de votre Distributeur.

Important : suivant le modèle ou les options choisies, votre nouveau fauteuil *Invacare® **Action® 1 NG*** peut-être équipé ou non des éléments ou options qui sont décrits dans les pages suivantes. Photos et illustrations sont non contractuelles.

⚠ **Ce sigle vous signale un avertissement, il vous faut impérativement respecter les consignes qui vous sont données dans ces paragraphes pour vous éviter tous dommages corporels ainsi qu'à votre entourage.**

ℹ **Ce sigle vous indique une information susceptible de vous intéresser, merci de contacter votre distributeur.**

1.2. Description générale (voir photo en page suivante)

Votre fauteuil est composé de différentes pièces dont les principales sont citées dans ce manuel. Nous vous proposons donc de vous familiariser avec les termes suivants afin de mieux comprendre le fonctionnement de votre fauteuil :

- **L'assise** comprend les **garnitures de siège et de dossier**, le **dossier** et les **accoudoirs**. Cet ensemble est conçu pour vous fournir un confort optimal ;
- **La potence escamotable** ou l**e repose-jambes** : il s'agit de la pièce-support entre le châssis et **le repose-pied,** elle pivote pour faciliter les transferts et se démonte pour le transport ;

- **Le repose-pied** comprend **le tube réglable** et **la palette** qui soutient le pied ;

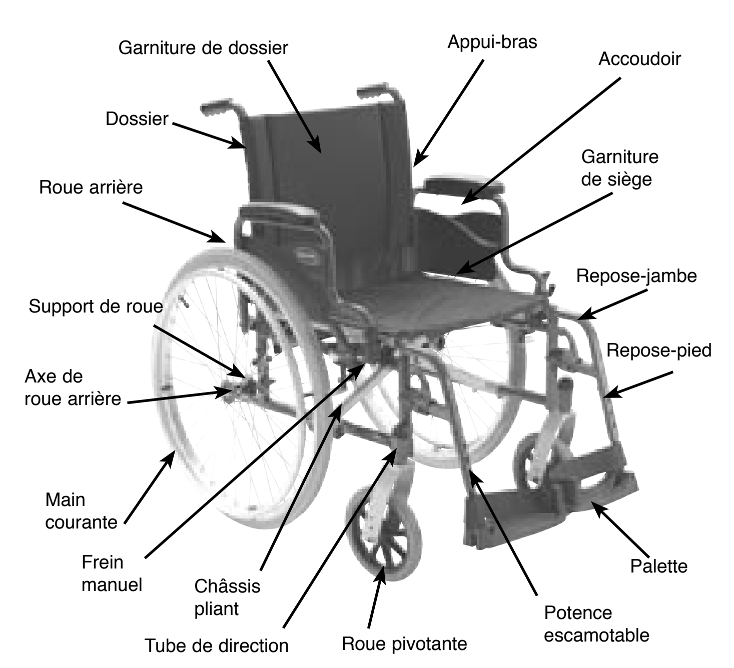
- **Le châssis pliant** comprend les **montants latéraux** et **le système de pliage** incluant les **tubes porte siège**. Ces pièces constituent le châssis qui est l'élément porteur du fauteuil, et dont la robustesse est particulièrement étudiée (testé à 127 kg) ;

- **Le tube de direction** est la liaison entre le châssis et **les roues pivotantes** ;

- **La roue arrière** est composée de **la roue**, de **l'axe** et de **la main courante**. Les roues arrière garantissent la stabilité à l'arrière et permettent la propulsion du fauteuil par les mains courantes. Elles sont fixées sur les **supports de roues** ;

• **La roue pivotante** est composée de **la roue avant** et de l**a fourche**. Les roues pivotantes assurent le contact avec le sol à l'avant et déterminent la direction par l'orientation des fourches ;

• **Le frein manuel** est un frein de parking. Les deux **freins manuels** servent à immobiliser le fauteuil pendant des arrêts prolongés ;



2. Réglages

2.1. Assise

2.1.1. Garniture de siège

- Sièges standard :

• Siège toile nylon avec ou sans velcro : les bandes Velcro sont nécessaires au bon maintien du coussin *(Photo 1)* en place, veillez au bon positionnement de celui-ci sur le siège.

ℹ Les sièges standard ne possèdent pas de réglages ; s'ils se détendent, il convient d'en demander le remplacement auprès de votre Distributeur. Invacare propose une gamme de coussins de siège adaptés à vos besoins, merci de consulter votre Distributeur.

⚠ Toujours utiliser une toile équipée de bandes Velcro avec un coussin, ceci pour éviter tout glissement et ainsi, les risques de chutes !

⚠ Veillez au bon positionnement du siège sur les 2 tubes porte siège pour assurer la sécurité et le confort de l'utilisateur.



Pour éviter toute blessure lors des opérations de pliage et dépliage, maintenez vos doigts à distance des parties mobiles !

2.1.2. Type de dossier

Dossier fixe *(photo 2)*. Ce dossier ne nécessite pas de réglage.

⚠ Pour éviter toute possibilité de blessure à l'utilisateur ou à la tierce personne toujours vérifier, au préalable, la bonne fixation des tubes de dossier au chassis lors des opérations de basculement, montées de trottoir, de rampe ou d'escalier suivant les procédures décrites aux paragraphes 1.3, 1.4, 1.5 & 1.6 .

⚠ Accrocher des objets lourds (sac à dos, par exemple) à votre dossier de fauteuil peut en affecter la stabilité arrière. Si vous vous basculez en arrière cela peut vous occasionner des blessures graves.
C'est pourquoi Invacare vous recommande fortement d'utiliser des roulettes anti-bascule (disponibles en option) dès lors que vous accrochez des objets lourds à votre dossier.



2

2.1.3. Garnitures de dossiers

- Dossiers toile standard :

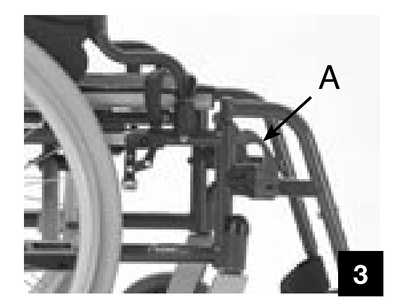
- Dossier toile rembourré : il assure un très bon confort au quotidien pour l'utilisateur qui n'a pas besoin d'un support de tronc spécifique.

ℹ Si le dossier toile rembourré se détend, il convient d'en demander le remplacement auprès de votre Distributeur.

2.1.4. Potences repose-pieds

- Potences standard *(photo 3)* : elles sont escamotables pour les transferts et amovibles pour le transport. Agissez sur le levier (A) en appuyant latéralement et faites pivoter vers l'extérieur ou vers l'intérieur en cas d'espace réduit. Pour revenir à la position initiale, ramenez la potence en ligne, l'enclenchement est automatique.

Pour ôter la potence, tirez simplement vers le haut dès lors que vous aurez déverrouillé le système. Procédez à l'inverse pour la remettre en place en conservant la position déverrouillée.



3

- Repose-jambes *(schéma 4A & photo 4)* : procédez à l'identique des potences pour escamoter et démonter le repose-jambe, en agissant sur la gâchette (A) pour débloquer le système de verrouillage.

Réglage angulaire
Tournez le levier (B) d'une main en maintenant le repose-jambes de l'autre. Relâchez le levier lorsque vous êtes à l'angle souhaité, il se verrouillera dans l'une des 7 positions *(schéma 10A)*.

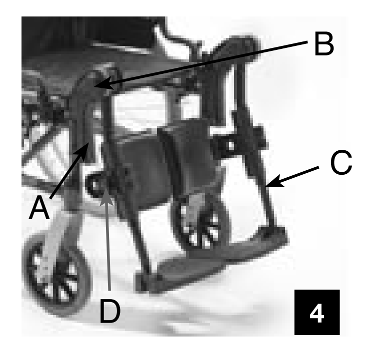
Le coussin appui-mollet est escamotable pour les transferts, il est réglable en hauteur par coulissement après avoir desserrer la vis (C) : réglez à la hauteur désirée et resserrer fermement la vis (C). Il est également ajustable en profondeur : desserrez la vis (D) changez pour la nouvelle position et resserrez fermement la vis (D).

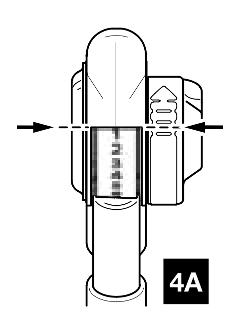
- Repose-pieds *(photo 5)* : ils sont réglables en hauteur et sont équipés d'une palette fixe ; la palette est relevable pour les transferts. Desserrez le boulon (A) pour régler à la hauteur désirée, resserrez fermement après l'ajustement.

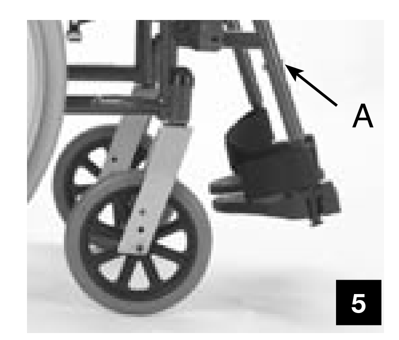
- Sangle : pour assurer une bonne position des pieds, les sangles appui-talons positionnées sur les palettes sont réglables par bandes Velcro.

Nota : les potences standard et les repose-jambes sont montés par paire sur le fauteuil ; lors du démontage, rappelez-vous que vous avez un côté droit et un côté gauche !

⚠ Ne jamais soulever le fauteuil par les potences ou repose-jambes ! Ne pas mettre les doigts dans les trous restés libres de la potence, il a un risque de pincement des doigts. Pour éviter toute blessure lors des opérations d'escamotage, de démontage ou de réglage, maintenez vos doigts à distance des parties mobiles !







2.1.5. Accoudoirs

- Escamotables *(photo 6)* :

Cette gamme d'accoudoirs permet l'escamotage vers l'arrière pour faciliter les transferts.

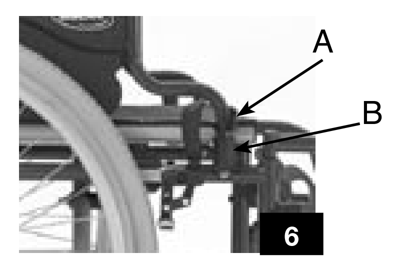
Pour escamoter, appuyez sur le téton (A).
Procédez à l'inverse pour le remettre en place en veillant à ce que le téton (B) soit bien engagé dans son logement.

Saisissez fermement la poignée d'accoudoir.

Poussez sur vos bras pour vous soulever facilement. La tierce personne peut alors vous aider à terminer le transfert vers l'endroit où vous souhaitez vous asseoir.

⚠ Se reporter au paragraphe 1.2.2. *Transfert frontal* pour les consignes de sécurité. Ne pas mettre les doigts entre la tôle de protection et le tube d'accoudoir, il y a un risque de pincement des doigts.

Nota : les accoudoirs sont montés par paire sur le fauteuil, lors du démontage, rappelez-vous que vous avez un côté droit et un côté gauche !



 Ne jamais soulever le fauteuil par les accoudoirs !

Pour éviter toute blessure lors des opérations d'escamotage, de démontage ou de réglage, maintenez vos doigts à distance des parties mobiles !

2.2. Châssis

2.2.1. Flancs

Les flancs ou montants latéraux sont principalement prévus pour recevoir les roues avant et les roues arrière.

2.2.2. Système de pliage

Il est composé de deux croisillons qui intègrent les tubes porte siège.
Pour plier et déplier votre fauteuil, consultez le chapitre A Généralités au paragraphe 2.1.

2.2.3. Hauteur sol-siège

Les flancs ou montants latéraux sont principalement prévus pour recevoir les roues avant et les roues arrière.

l'Action' NG offre 2 hauteurs d'assise 50 cm (A) ou 45 cm (B). Il est livré en série à 50 cm.

La position 45 cm est obtenue en insérant l'axe à démontage rapide dans le logement (B) *(Photos 7 & 8)*.

Démontez également l'axe de la roue avant (Clé Allen de 6 mm), repositionnez l'écrou de (A) vers (B), resserrez le tout fermement.

2.3. Roues arrière

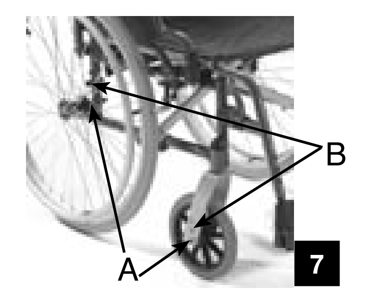
2.3.1. Roues

Les roues arrière de 24 " (610 mm) sont rayonnées ou à bâtons (jante monobloc en composite), elles peuvent être fournies avec un pneumatique ou un bandage increvable.

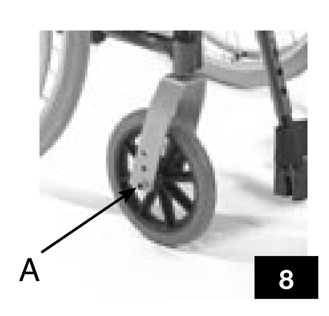
Réparation *(photo 9)* : quand un pneu est crevé , il est nécessaire de le démonter pour effectuer la réparation. Retirez l'ensemble (pneu et chambre) de la jante, réparez ou remplacez la chambre à air, remettez la en place dans le pneu et repositionnez l'ensemble sur la jante. Respectez la pression de gonflage indiquée sur le flanc du pneu.

Nota : Ne pas oublier que pour préserver l'interchangeabilité des roues des fauteuils équipés d'axes à démontage rapide, les deux pneus doivent être gonflés à la même pression.

⚠ La pression indiquée sur les flancs du pneu ne doit jamais être dépassée sous risque de blessure en cas d'éclatement!



7



8


9

ℹ Les pneumatiques sont sujet à usure, les rugosités du sol et le mode de conduite influent également sur leur longévité ; veillez à leur remplacement régulier pour éviter les désagréments de la crevaison ; merci de demander conseil auprès de votre Distributeur.

2.3.2. Mains courantes

Elles servent à la propulsion, elles sont en aluminium anodisé.

⚠ Les mains courantes sont en contact permanent avec les mains, assurez-vous régulièrement qu'elles ne sont pas endommagées !

2.3.3. Axes

Les axes relient les roues et le châssis, ils sont à démontage rapide :

- Axes à démontage rapide *(photo 10)* : enfoncez le bouton (A) et insérez l'axe dans le moyeu de la roue.

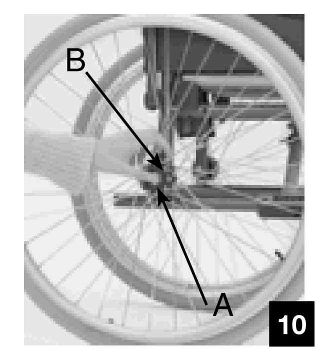
Positionnez l'ensemble dans le palier (B) du support de roue multiréglable jusqu'au blocage en position. Les billes d'arrêt (C) doivent dépasser du palier (D) et il ne doit pas y avoir de jeu latéral important.

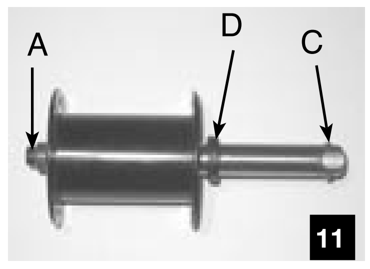
Pour réduire le jeu au minimum *(photo 11)*, ôtez l'axe et réglez l'écrou à l'aide d'une clé de 19 mm, bloquez l'axe avec une clé plate de 11 mm.

⚠ Toujours s'assurer que la bague (D) est bien en place.

⚠ Contrôlez régulièrement la propreté de l'axe et des billes d'arrêt. Pour éviter tout risque de chute, il est absolument essentiel que le bouton (A) et les billes d'arrêt soient entièrement dégagées pour assurer le blocage parfait des roues arrière.

L'axe à démontage rapide est une pièce de précision, évitez-lui les chocs et nettoyer le régulièrement pour assurer le bon fonctionnement de l'ensemble.





2.4. Roues pivotantes

2.4.1. Roues

Les roues avant existent en diamètre 8 " (200 mm) .

Nota : Reportez-vous au paragraphe 2.3.1. pour l'entretien courant.

2.4.2. Fourches

Différentes positions de fourche sont disponibles suivant les choix des hauteurs sol-siège, des roues avant et des roues arrière.

ℹ Si vous désirez changer de fourche ou de roues avant ou arrière, merci de demander conseil auprès de votre Distributeur.

2.5. Freins

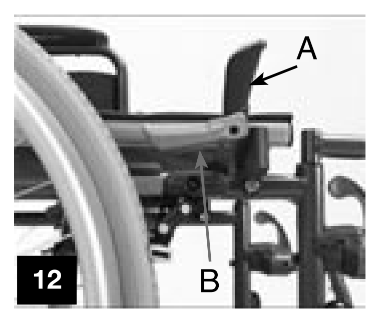
2.5.1. Freins manuels

Les freins manuels *(photos 12 et 13)* servent à immobiliser le fauteuil pendant des arrêts prolongés. Ils ne servent pas à ralentir la vitesse du fauteuil ou d'appui pour réaliser un transfert. Ils doivent être actionnés simultanément.

Le freinage se fait en poussant la poignée (A) vers l'avant du fauteuil. La poignée (A) se replie pour faciliter le transfert. Tirer au préalable la poignée vers le haut.
Une fois que les freins ont été actionnés, le fauteuil ne doit plus pouvoir bouger.

Nota : les réglages des freins dépendent du diamètre et du type de roues utilisé. Après avoir réparé un pneu dégonflé ou après usure du pneumatique ou du bandage, il peut être nécessaire de régler le ou les frein(s). Pour effectuer le réglage, desserrez les deux vis (B) et faites coulisser l'ensemble du frein pour obtenir entre la roue et le patin de frein en position non verrouillée, la valeur (X) suivante :
Bandage X = 6 mm - Pneumatique X = 5 mm

⚠ Resserrez fermement les vis (B) après réglage.
Maintenez vos doigts loin des parties mobiles pour éviter toute blessure !





2.5.2. Freins tambour

Ils assurent les mêmes fonctions que les freins manuels avec en plus la fonction de ralentissement (dans une pente par exemple) et une sécurité accrue car ils restent efficaces lorsque le pneu est dégonflé!

Pour ralentir *(photo 14)*, tirez progressivement le levier (A) vers le haut. En plus des freins manuels, vous pouvez bloquer en position "parking", le levier (A) étant serré, poussez sur le verrou (B) pour l'engager dans les crans de la poignée de frein ; tirez le verrou vers le haut pour le débloquer. Pour ajuster le freinage *(photo 15)* : tournez la vis (C) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour augmenter la force de freinage et inversement pour la diminuer.

ℹ Les réglages spécifiques des freins tambour doivent être effectués par votre Distributeur.

⚠ Toujours agir sur les deux freins simultanément et ne pas vous engager dans les pentes de plus de 5% pour assurer le parfait contrôle du fauteuil. Les freins tambour sont uniquement des freins de ralentissement.

Toujours utiliser les freins manuels pour immobiliser le fauteuil lors d'arrêts courts ou longs.

2.6. Options

2.6.1. Options d'assise

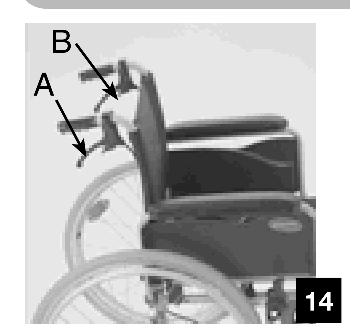
- Appui-tête anatomique *(photos 16 et 17)* : il est fixé sur le tendeur de dossier par un support multiréglable.

Ce support vous permet de régler en hauteur, en inclinaison et en latéral à l'aide de deux manettes (A et A').

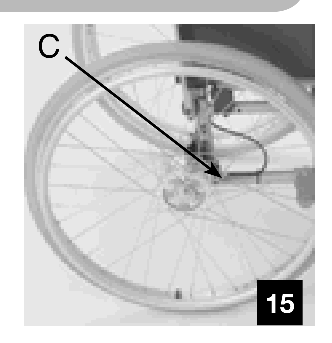
Le coussin est également ajustable en inclinaison en agissant sur la manette (B).

Nota: veillez à bien orienter les manettes indexables de ces deux options pour qu'elles ne soient pas gênantes ou blessantes pour l'utilisateur ou la tierce-personne.

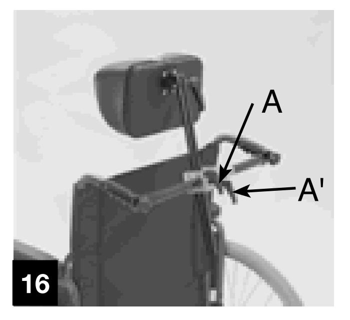
⚠ Ne pas régler ces options lorsque l'utilisateur est en appui dessus et bien vérifier leurs fixations au dossier pour éviter les risques de blessure.



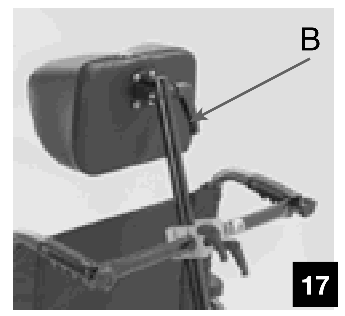
14



15



16



17

- Tendeur de dossier *(photo 18)* : il assure le maintien en tension de la garniture de dossier et permet à la tierce-personne une meilleure ergonomie lorsqu'elle pousse le fauteuil.

Nota : Il est escamotable pour plier le fauteuil, desserrez légèrement le bouton (A), tirez vers le haut et faites pivoter jusqu'à la position verticale, le long du dossier.

Pour le remettre en place, procédez à l'inverse et resserrez fermement le bouton (A) tout en vérifiant le bon serrage du bouton (B).

⚠ Eviter de soulever le fauteuil par le tendeur.
Il y a un risque de déverrouillage du tendeur en poussant vers le haut.
Maintenez vos doigts loin des parties mobiles pour éviter toute blessure !

Il est important de s'assurer que le tendeur de dossier est bien fixé à tous moments lors de l'utilisation du fauteuil (voir l'autocollant sur le tendeur ; photo 19).

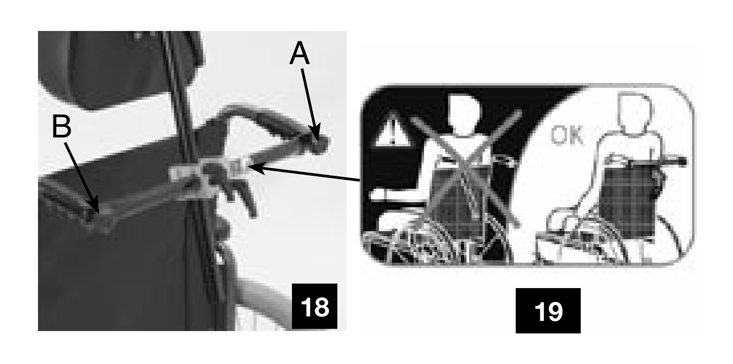
2.6.2. Options de propulsion

- Version transit *(photo 20)* : le fauteuil est destiné à être propulsé uniquement par la tierce-personne.

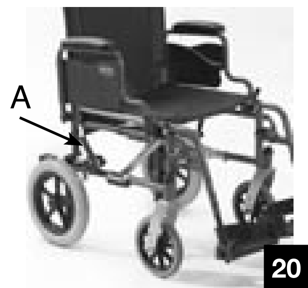
Pour faciliter les transferts latéraux et réduire l'encombrement, il est équipé de roues arrière de 12" (305 mm) à pneumatique ou à bandage increvable.

Les freins manuels sont accessibles seulement par la tierce personne : actionnez la poignée (A) pour bloquer le fauteuil en position de parking.

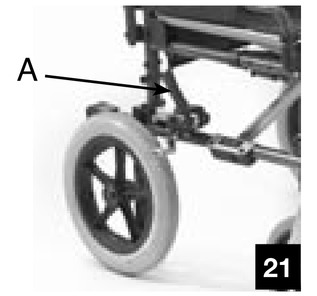
Nota : pour plus de détails sur l'utilisation des freins, consulter le paragraphe 2.5.1.



18
19



20



21

- Double Main courante *(photos 22 & 23)*

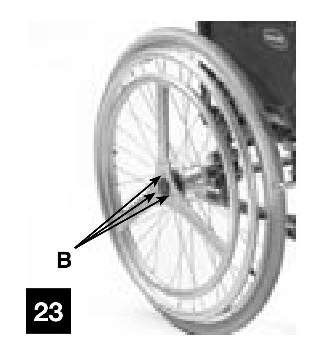
Nouveau système à démontage rapide permettant à l'utilisateur de propulser le fauteuil avec un seul bras par l'intermédiaire des deux mains courantes sur une même roue avec 2 positions latérales de la petite main courante (disponible en commande à droite ou à gauche).

1. Grâce aux roues arrière démontables et interchangeables, le transport est facilité ainsi que le changement du côté de la commande. Pour démonter la roue, tirez sur le bouton (A) et retirez la roue de son palier.

⚠ Remontez la roue en vérifiant bien que le bouton (A) est bien enclenché, risque de chutes ou de blessures graves si la roue n'est pas bien verrouillée dans son logement !

2. Deux positions de la petite main courante sont possibles pour faciliter la propulsion :
1) position interne
2) position externe
Démontez les trois boulons de fixation (B) positionnez la petite main courante dans la configuration souhaitée, resserrez fermement les trois boulons.





Pour plier le fauteuil, désaccouplez l'arbre de transmission télescopique (C) en faisant coulisser une des parties de l'arbre dans l'autre. Pour éventuellement faciliter cette opération, appliquez à la petite main courante un mouvement d'avant en arrière. Vous pouvez, dés lors, faire rouler le fauteuil plié.

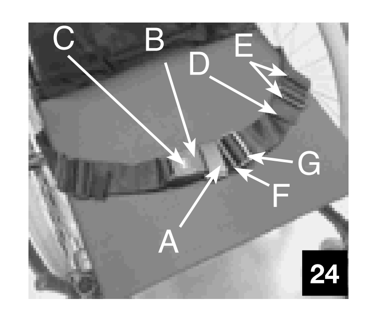
⚠ N'oubliez pas de transporter l'arbre télescopique pour que l'utilisateur puisse à nouveau propulser
le fauteuil en mode autonome.

2.6.3. Options de sécurité

- Ceinture de maintien fermeture à boucle *(photo 24)* : pour fermer la boucle, engagez la partie (A) dans la partie (B), pour l'ouvrir pressez en (C).

En fonction de la corpulence de l'utilisateur tirez, sur l'une ou l'autre des extrémités (D) de la sangle en passant dans les deux boucles (E).
Il est important que les deux boucles (E) soit utilisées. Sinon il y a un danger que la ceinture glisse.

Si la ceinture se détend, elle peut-être ajustée en tendant la sangle (F) en la passant dans la boucle (G).



Assurez-vous que l'utilisateur soit assis bien au fond de l'assise et que le bassin soit bien positionné.

Positionnez la ceinture sous la crête iliaque. Réglez la longueur de manière à ce qu'une main puisse passer entre la ceinture et le corps de l'utilisateur. Il est recommandé de garder la fermeture de la ceinture en position centrale et donc d'ajuster la sangle de chaque côté.
Ces réglages doivent être vérifiés à chaque fois que la ceinture est utilisée.

⚠ La fixation de la ceinture doit être conforme au schéma joint avec chaque ceinture; elle est fixée et réglée par votre Distributeur habituel.

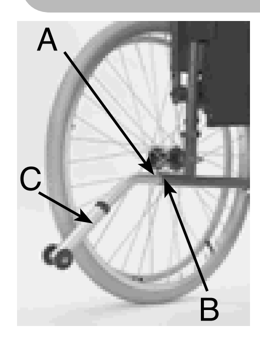
Veiller à ce que les ceintures ne se prennent pas dans les rayons de la roue arrière. Les ceintures de maintien ne doivent pas être utilisées comme ceintures de sécurité dans un véhicule automobile.

- Roulettes anti-bascule *(photo 25)* : elles servent à éviter tout basculement vers l'arrière pour sécuriser l'utilisation d'un dossier inclinable, des évolutions dans des pentes ou des franchissements d'obstacles. Elles sont amovibles, appuyez sur le bouton (A) et tirez vers l'arrière. Procédez à l'inverse pour la remise en place, assurez-vous que le téton (B) dépasse bien du tube du châssis.

Elles peuvent rester en place en cas de non utilisation, tournez-les d'un demi-tour en appuyant sur le bouton (A) jusqu'à son indexation.

⚠ La distance recommandée entre les roulettes et le sol est de 3 à 5 centimètres, cet ajustement est nécessaire par rapport à la position et au diamètre de la roue arrière. Actionnez le bouton (C) et réglez le manchon porte roulettes à la distance souhaitée en fonction des trous de réglage prédéterminés.

⚠ Assurez-vous que le téton soit bien positionné dans les trous de réglage prédéterminés afin d'éviter tout risque de chute.



25

2.6.4. Autre option

- Tablette transparente *(photo 39)* : elle se positionne sur les appui-bras des accoudoirs longs uniquement, faites glisser la tablette en avant ou en arrière en fonction de la corpulence de l'utilisateur.

⚠ Ne pas déposer des objets lourds ou instables, des récipients avec des liquides brûlants ou corrosifs qui en tombant ou se reversant pourraient entraîner des blessures graves.



3. Caractéristiques techniques et outillage

3.1. Caractéristiques techniques

Poids maximum de l'utilisateur :	127 kg
Largeur du siège :	41/43/45/48/51 cm
Profondeur de siège :	42,5 cm
Hauteur sol/siège :	50/45 cm
Roue arrière :	24" (610 mm) pneumatique
Roue avant :	8" (200 mm) bandage
Frein d'immobilisation :	Manuel à patin cranté
Dossiers :	Fixe
Accoudoirs :	Relevables
Potences & Repose-jambes :	Amovibles et escamotables
Garnitures d'assise :	Nylon noir
Châssis :	Acier, peinture époxy
Poids moyen du fauteuil :	16,5 kg

3.2. Outillage pour les réglages et l'entretien courant (non fourni)

Fonction	Outil
Frein	Clé six pans (allen) de 5 mm
Tube repose-pied	Clé six pans (allen) de 5 mm
Palette	Clé six pans (allen) de 5 mm
Accoudoirs réglables	Clé six pans (allen) de 5 mm
Appui-bras	Clé Torx T20
Roue avant	Clé plate de 13 mm (X 2)
Axe à démontage rapide	Clé plate de 19 mm Clé plate de 11 mm

Après-vente et recyclage

• Vous devez utiliser des pièces détachées Invacare® disponibles chez tous les Distributeurs Invacare®.

• Pour toutes réparations, veuillez vous adresser à votre distributeur qui se chargera de retourner votre fauteuil au service Après Vente Invacare®.

• Recyclage : Les pièces métalliques et les pièces en plastique sont recyclables (réutilisation du métal et de la matière plastique).
La mise au rebut doit être effectuée selon les règles en vigueur au niveau national et local. Pour avoir des informations sur les sociétés de traitement des déchets de votre région, veuillez vous adresser à votre mairie.

3.3. Caractéristiques dimensionnelles et étiquetage

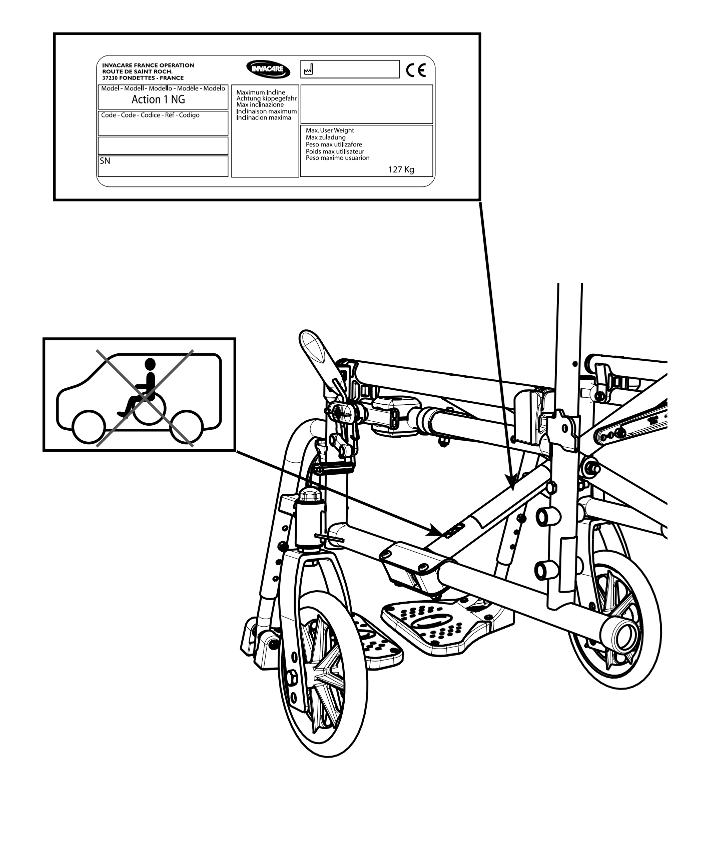
Image	Descriptif	Valeur mini/Maxi
	Largeur d'assise effective (mm)	410/510
	Largeur hors tout (mm)	615/715
	Largeur du fauteuil plié (mm)	305
	Hauteur totale (mm)	855/905
	Hauteur sol siège arrière (mm)	430/480
	Hauteur sol siège avant (mm)	450/500
	Hauteur de dossier (mm)	410
	Hauteur du fauteuil si dossier plié (mm)	N/A

Image	Descriptif	Valeur mini/Maxi
	Hauteur du dossier avec appui-tête (mm)	1045/ 1290
	Longueur hors tout (mm)	1085
	Longueur sans repose pied (mm)	855
	Distance entre roue avant et roue arrière (mm)	455
	Angle de dossier (0°)	0
	Angle de la potence (0°)	72
	Distance entre repose pied et l'assise (mm)	330/455
	Distance entre les accoudoirs et le dossier (mm)	235/340

Image	Descriptif	Valeur mini/Maxi
	Hauteur des accoudoirs fixes (mm)	240
	Hauteur des accoudoirs réglables (mm)	N/A
	Hauteur des accoudoirs crantés (mm)	N/A
	Diamètre de la roue arrière (mm)	610
	Diamètre de la main courante (mm)	530
	Angle du plan d'assise (0°)	3
	Hauteur sans roue arrière (mm)	615
	Rayon de giration (mm)	880
	Epaisseur du coussin (mm)	50

Image	Descriptif	Valeur mini/Maxi
	Hauteur d'obstacle maximum (mm)	128
	Pente maximum en descente (0°)	22
	Pente maximum en montée (0°)	22
	Dévers maximum lattéral (0°)	20
	Parties démontables	Roues Repose pieds
Kg	Poids total à vide (kg)	16,5 18,8
Kg	Poids maximum de l'utilisateur (kg)	127
Kg	Poids de la partie démontée la plus lourde (kg)	11,2 12,9
	Matériaux de l'assise Classement au feu	Nylon:M4 BS EN 1021 1/2

Etiquetage



- CERTIFICAT DE GARANTIE -

Partie à remplir par le Distributeur

Nom de l'utilisateur:..

Prénom :...

Adresse:...

Code Postal : .... Ville : ....

Date de mise en service : ....

Modèle :
N° de série :
Réf. TIPS :
N° d'agrément :

Modèle :
N° de série :
Réf. TIPS :
N° d'agrément :

Cachet du Distributeur :

- VISITES D'ENTRETIEN -

Date de la visite : ....

Cachet du Distributeur :

Date de la visite : ....

Cachet du Distributeur :

Date de la visite : ....

Cachet du Distributeur :

Date de la visite : ....

Cachet du Distributeur :

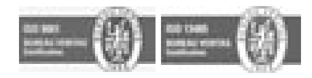
Date de la visite : ....

Cachet du Distributeur :

Date de la visite : ....

Cachet du Distributeur :

Manufacturer : Invacare ® France Operations SAS - Route de Saint Roch - 37230 Fondettes - France



Invacare® Australia Pty Ltd.
1 lenton Place, North Rockes NSW 2151 **Australia** ☎ *(61) 2 8839 5333* **Fax** *(61) 2 8839 5353*

Invacare® n.v.
Autobaan 22 8210 Loppem (Brugge) **Belgium & Luxemburg** ☎ *+32 (50) 831010* **Fax** *+32 (50) 831011*

Invacare® A/S
Sdr. Ringvej 37 2605 Brøndby **Danmark** ☎*(kundeservice) +45 - (0) 3690 0000* **Fax** *(kundeservice) +45 - (0) 3690 0001*

Invacare® Aquatec GmbH
Alemannenstraße 10, D-88316 Isny **Deutschland** ☎ *+49 (0) 75 62 7 00 0* **Fax** *+49 (0) 75 62 7 00 66*

Invacare® European Distributor Organisation
Kleiststraße 49, D-32457 Porta Westfalica **Deutschland** ☎ *+49 (0) 31 754 540* **Fax** *+49 (0) 57 31 754 541*

Invacare® SA
c/Areny s/n Poligon Industrial de Celrà 17460 Celrà (Girona) **España** ☎ *+34 - (0) 972 - 49 32 00* **Fax** *+34 - (0) 972 - 49 32 20*

Invacare® Poirier SAS
Route de St Roch F-37230 Fondettes **France** ☎ *+33 - (0) 2 47 62 64 66* **Fax** *+33 - (0) 2 47 42 12 24*

Invacare® Mecc San s.r.l.
Via dei Pini, 62 I-36016 Thiene (VI) **Italia** ☎ *+39 - (0) 445-380059* **Fax** *+39 - (0) 445-380034*

Invacare® Ireland Ltd
Unit 5 Seatown Business Campus, Seatown Rd, Swords, County Dublin **Ireland** ☎ *(353) 1 8107084* **Fax** *(353) 1 8107085*

Invacare® NZ
4 Westfield Place Mt.Wellington Auckland **New Zealand** ☎*(kundeservice) +64 - 22 57 95 10* **Fax** *(kundeservice) +64 - 22 57 95 01*

Invacare® AS
Grensesvingen 9 0603 Oslo **Norge** ☎*(kundeservice) +47 - 22 57 95 10* **Fax** *(kundeservice) +47 - 22 57 95 01*

Invacare® PORTUGAL Lda
Rua Estrada Velha, 949 4465-784 Leça do Balio **Portugal** ☎ *+351-225105946* **Fax** *+351-225105739*

Invacare® AB
Fagerstagatan 9 163 91 Spånga **Sverige** ☎*(kundtjänst) +46 - (0) 8 761 70 90* **Fax** *(kundtjänst) +46 - (0) 8 761 81 08*

Invacare® B.V.
Celsiusstraat 46 NL-6716 BZ Ede **Nederland** ☎ *+31 - (0) 318 - 69 57 57* **Fax** *+31 - (0) 318 - 69 57 58*

Invacare® Ltd
Pencoed Technology Park, Pencoed, Bridgend CF35 5HZ **United Kingdom**
☎ *Customer service +44 - (0) 1656 - 776222* **Fax** *+44 - (0) 1656 - 776220*

Manufacturer
Invacare ® France Operations SAS
Route de Saint Roch
37230 Fondettes
France

N°. 1545629-SEU V1 01/2011

www.invacare.eu.com

